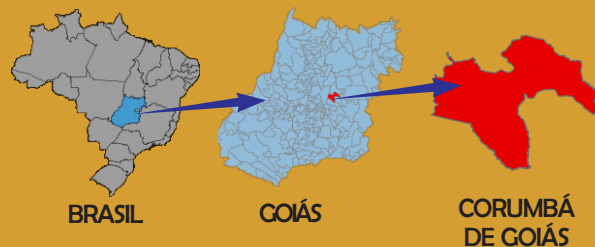


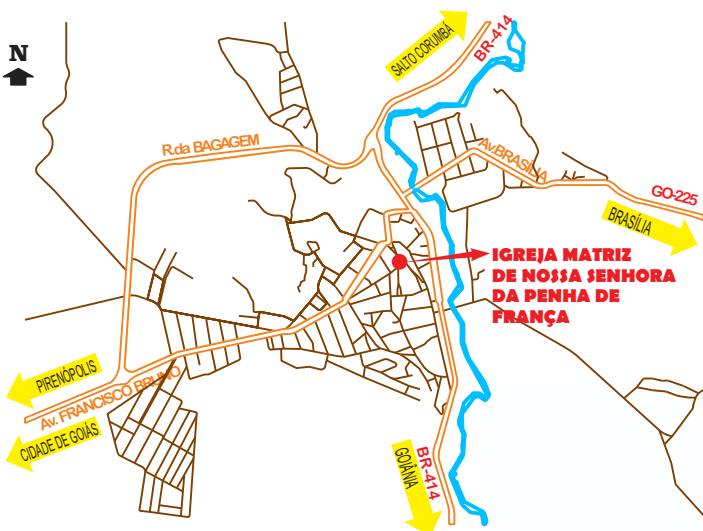
LOCALIZAÇÃO

LOCATION



MAPA DA CIDADE

CITY'S MAP



INFORMAÇÕES

INFORMATIONS

Praça da Matriz, Centro Histórico, Corumbá de Goiás, Goiás, Brasil

Tel.: (64) 3338-1213/ 3338-1180

acdph2009@hotmail.com

Horário de funcionamento: 8h às 17h

Hours open: 8 am to 5 pm

FICHA TÉCNICA

COORDENAÇÃO GERAL/ FOTOS:

Deolinda C. Taveira Moreira

Conservadora Restauradora de Bens Móveis, Master em Museologia pelo Instituto Ibero Americano de Museologia e especialista em Gestão de Patrimônio Cultural Integrado – ITUC – AI

TÉCNICOS:

Samarone da Silva Nunes

Bacharel em Artes Visuais, Museólogo

Zilda de Araujo Rodrigues

Professora, Cientista Social, especialista em Políticas Públicas e Mestre em Educação Brasileira

ACOMPANHAMENTO TÉCNICO:

Maria do Carmo Gouveia de Moraes

Presidente da ACDPHCG

Ana Ruth Fleury Curado

Diretora do Departamento de Patrimônio Histórico da ACDPHCG

DESENHOS:

Leandra de Brito Rodrigues

Arquiteta e Urbanista - Professora, Mestre em Planejamento

PATROCÍNIO - APOIOS - PARCERIAS



REALIZAÇÃO

Associação de Cultura e Defesa do Patrimônio Histórico de Corumbá de Goiás - ACDPHCG



PARÓQUIA
Nossa Senhora da
Penha de França

APOIO CULTURAL

Prefeitura Municipal de Corumbá de Goiás

GUIA DO VISITANTE MUSEU IGREJA MATRIZ DE NOSSA SENHORA DA PENHA DE FRANÇA

VISITOR'S GUIDE
NOSSA SENHORA DA PENHA DE
FRANÇA CATHEDRAL MUSEUM



FOTO 1

CORUMBÁ DE GOIÁS

O povoado de Nossa Senhora da Penha de França de Corumbá de Goiás foi fundado por Diogo Pires Moreira, em setembro de 1730. Localizado na região centro-oeste, Corumbá de Goiás tem uma área de 1.062 km² e faz limites com Pirenópolis, Cocalzinho de Goiás, Abadiânia, Alexânia e Santo Antônio do Descoberto. O clima predominante é tropical sub-úmido.

Em conjunto com a Cidade de Goiás, Cocalzinho, Jaraguá e Pirenópolis, Corumbá de Goiás compõe o Caminho do Ouro, um roteiro turístico afetivo das cidades históricas de Goiás. Com atrações interessantes tanto na zona urbana como rural, Corumbá de Goiás com seus casarões históricos, o Salto do Corumbá, a Igreja Matriz de Nossa Senhora da Penha de França, o Mirante de Cristo, o Cine Teatro Esmeralda, a Cachoeira Monjolinho e outros tornou-se um destino turístico atrativo para quem gosta de cidades históricas e da natureza.

Corumbá de Goiás encontra-se a 113,1 km de Goiânia – GO e a 130,4 km de Brasília – DF.

The town of Nossa Senhora da Penha de França of Corumbá de Goiás was founded by Diogo Pires Moreira, in September 1730. Located in the center-west region of Brazil, Corumbá de Goiás has an area of 1,062 km² and makes borders with Pirenópolis, Cocalzinho de Goiás, Abadiânia, Alexânia and Santo Antônio do Descoberto. The predominant climate is sub-humid tropical.

Together with the City of Goiás, Cocalzinho, Jaraguá and Pirenópolis, Corumbá de Goiás forms the Gold Path, an affective touristic route of the historical cities of Goiás state. With interesting attractions in both the urban and rural areas, Corumbá de Goiás with its historic big houses, the Salto do Corumbá, the Nossa Senhora da Penha de França Cathedral, the Belvedere of Christ, the Cine Esmeralda Theater, the Monjolinho Waterfall and others has become an attractive tourist destination for those who enjoy historic cities and nature.

Corumbá de Goiás is 113.1 km from Goiânia - GO and 130.4 km from Brasília - DF.



FOTO 2



FOTO 3

A IGREJA MATRIZ DE NOSSA SENHORA DA PENHA DE FRANÇA

THE MOTHER CHURCH OF OUR LADY OF THE PENHA DE FRANCE

A Igreja é elemento central do conjunto arquitetônico tombado, localizado no Centro Histórico da Cidade. Segundo dados do IPHAN, a Igreja foi construída pelos escravos, entre 1731 e 1751.

O edifício e seu entorno são objetos de preservação, destacando-se pela singularidade na paisagem da cidade e conserva em seu interior acervo formado por bens móveis e integrados. Destacam-se os três altares dedicados respectivamente à Nossa Senhora da Penha (altar mor), Nossa Senhora das Dores e Santo Elesbão e o teto da Capela Mor que é decorado com pinturas. Sob o piso da igreja estão enterrados, entre outros, os bandeirantes paulistas Diogo Pires Moreira, fundador de Corumbá, Bartolomeu Bueno da Silva, filho do sertanista homônimo; o padre Manoel da Silva Maya, responsável pela construção inicial da igreja.

De arquitetura vernacular, o sistema construtivo consistiu em estrutura em gaiola de madeira, adobes e taipa de pilão. Em 2004 o Conjunto Arquitetônico de Corumbá de Goiás foi tombado como Patrimônio Cultural Brasileiro.

The Church is central element of the architectural group listed, located in the Historic Center of the City. According to IPHAN data, the church was built by slaves between 1731 and 1751.

The building and its surroundings are objects of preservation, highlighting the singularity in the landscape of the city and preserves inside its collection formed by movable and integrated goods. The three altars dedicated to Nossa Senhora da Penha (altar), Nossa Senhora das Dores and Santo Elesbão and the ceiling of the Main Chapel are decorated with paintings. Under the church floor are buried, among others, the explorers from Sao Paulo state, Diogo Pires Moreira, founder of Corumbá, Bartolomeu Bueno da Silva, son of the homonymous country man Father Manoel da Silva Maya, responsible for the initial construction of the church.

Of the vernacular architecture, the constructive system consisted of structure in wood cage, adobes and pylon of pylon. In 2004, the Architectural Complex of Corumbá de Goiás was listed as Brazilian Cultural Heritage.

**CELEBRAÇÕES/
DATAS IMPORTANTES**

*CELEBRATIONS/
IMPORTANT DATES*

- Janeiro – 20/01- Festa de São Sebastião
- Março/ Abril – Semana Santa - com Cânticos dos Motetos dos Passos – pelo Coral Vozes de Corumbá, acompanhado por músicos da Corporação Musical 13 de Maio, Semana de Cultura.
- Maio - 13/05 – Comemoração da Fundação da Corporação Musical 13 de maio- (1890)
- Junho – 04/06 – Festa do Divino Espírito Santo – Coral Vozes de Corumbá
- Julho – 09/07 - Aniversário da Cidade com desfile cívico cultural e atrações musicais. Concerto – Coral Vozes de Corumbá
- Setembro – 08/09 - Cavalhadas e Festa da Padroeira Nossa Senhora da Penha de França. Apresentação no Encerramento da Festa de Nossa Senhora da Penha de França pelo Coral Vozes de Corumbá
- Novembro - Encontro Regional de Bandas promovido pela Corporação Musical 13 de Maio.
- Dezembro – 23/12 – Cantata de Natal – Coral Vozes de Corumbá

- January / 20 - Feast of São Sebastião
- March / April - Holy Week - with Songs of the Motetos dos Passos - by Choir Voices from Corumbá, accompanied by musicians from Musical Corporation May 13, Culture Week.
- May / 13 - Commemoration of the Musical Corporation Foundation May 13 - (1890)
- June / 04 - Feast of the Holy Spirit - Corumbá Voices
- July / 09 - City's Anniversary with civic cultural parade and musical attractions. Concert - Corumbá's Choir Voices
- September / 08 - Cavalhadas and Feast of the Patroness of Nossa Senhora da Penha de França. Presentation at the Closing of the Feast of Nossa Senhora da Penha de França by the Corumbá's Choir Voices
- November - Regional Band Meeting promoted by Musical Corporation May 13.
- December / 23 - Christmas with Corumbá's Choir Voices

O PROJETO

THE PROJECT

Este projeto foi motivado pela necessidade de preservação da história e memória do município de Corumbá de Goiás, fundado em 1730, e que conserva ainda “traços coloniais nos seus casarões e sobrados construídos pelos Bandeirantes em busca de ouro”. Além do patrimônio edificado, há outras características culturais e naturais relevantes tais como: Cavalhadas, Festa da Padroeira Nossa Senhora da Penha de França, Semana Santa, Procissão de Corpus Chisti, a Centenária Corporação Musical 13 de Maio, Semana de Cultura, Memorial dos Imortais. Destaca-se como referência do patrimônio natural o Salto no Rio Corumbá, ponto turístico da cidade.

O objetivo central do projeto é a musealização da Igreja Matriz de Nossa Senhora da Penha de França, buscando atender ao Estatuto dos Museus (Lei Federal Nº 11.904/2009). Esse projeto só foi possível pela ação cooperativa entre a Associação de Cultura e Defesa do Patrimônio Histórico de Corumbá de Goiás - ACDPHCG e a Igreja.

A Igreja é o elemento principal do conjunto arquitetônico tombado, localizado no Centro Histórico da Cidade. Segundo dados do IPHAN, a Igreja foi construída pelos escravos, entre 1731 e 1751.

A criação e implantação do Museu Igreja Matriz Nossa Senhora da Penha de França atende a um propósito comum entre a - ACDPCG e a Paróquia da Cidade de Corumbá de Goiás.

Apresentado no processo seletivo no Edital nº 11/2015 do Fundo de Arte e Cultura, do Estado de Goiás, sendo selecionado para receber o prêmio no valor de R\$100.000,00(cent mil reais).

This project was motivated by the need to preserve the history and memory of the municipality of Corumbá de Goiás, founded in 1730, which still preserves "colonial features in its houses built by explorers in search of gold." In addition to built heritage, there are other cultural and natural features such as: Cavalhadas, Feast of the Patroness of Nossa Senhora da Penha de França, Holy Week, Procession of Corpus Chisti, the Centenary Musical Corporation May 13, Culture Week, Memorial of the Immortals. It stands out as reference of the natural heritage the Salto in Corumbá River,



FOTO 4



FOTO 5

tourist point of the city.

The central objective of the project is a musealization of the Nossa Senhora da Penha de França Cathedral, seeking assistance to the Statute of Museums (Federal Law No. 11.904 / 2009). This project was proposed for the cooperative action between an Association of Culture and Defense of the Historical Heritage of Corumbá de Goiás - ACDPHCG and the Church.

The Church is the main element of the listed architectural group, located in the Historic Center of the City. According to IPHAN data, the church was built by the slaves between 1731 and 1751.

The creation and implantation of the Nossa Senhora da Penha de França Cathedral Museum serves a common purpose in the - ACDPCG and the Parish of the City of Corumbá de Goiás.

Presented in the selective process, n.11/2015 of the Fund of Art and Culture of the State of Goiás, being selected to receive the prize with the value of R \$ 100,000.00 (one hundred thousand reais).

Bens a destacar pertencentes a Matriz de Nossa Senhora da Penha de França

Patrimonies to be highlighted belonging to the Nossa Senhora da Penha de França Cathedral

■ Imagem de Nossa Senhora da Penha de França - feita em único bloco de madeira, em estilo Barroco, esculpida em Portugal e doada à capela pelo português Antônio José de Campos, em 1755. (FOTO 1)

■ Banqueta de Prata do Altar Mor (FOTO 5) e Crucifixo de madeira encrustada de marfim, doado pelos Jesuítas (FOTO 4 - detalhe) - todas as peças do século XVIII.

■ A lâmpada de prata do Santíssimo doada por Dona Ana Inocência de Campos – 1855, adquirida no Rio de Janeiro. (FOTO 6)

■ Imagens do Sagrado Coração de Jesus (1929) (FOTO 7) e de Nossa Senhora das Dores (1898) e do Senhor Morto (1930).

■ Quadros Jesus Crucificado e Batismo de Jesus (FOTO 2 - detalhe), de autoria de Luiz Gaudio Fleury, da década de 1910.

■ Quadros Sete Dores de Maria, de Nossa Senhora Das Dores, do Arrependimento de São Pedro e de Nossa Senhora do Rosário (todos eles do século XIX).

■ O sino da torre do lado Norte 1856; e o relógio da torre, 1890. Arquivo Noronha Santos/ IPHAN e IBGE. (FOTO 3)

FOTO 6



FOTO 7

■ Image of Nossa Senhora da Penha de França - made in a single wooden block in Baroque style, carved in Portugal and donated to the chapel by the Portuguese Antônio José de Campos, in 1755. (PHOTO 1)

■ Silver Stool of the Mains Altar (PHOTO 6) and Crucifix of ivory-encrusted wood, donated by the Jesuits (PHOTO 7 -detail) - all the pieces of the XVIII century.

■ The silver lamp of the Blessed Sacrament donated by Mrs. Ana Inocência de Campos - 1855, acquired in Rio de Janeiro. (PHOTO 5)

■ Images of the Sacred Heart of Jesus (1929) and of Our Lady of Sorrows (1898) and the Dead Lord (1930).

■ Pictures of Jesus Crucified and Baptism of Jesus (PHOTO 2 - detail), authored by Luiz Gaudio Fleury, from the 1910s.

■ Pictures Seven Sorrows of Mary, Our Lady of Sorrows, the Repentance of St. Peter and Our Lady of the Rosary (all of the nineteenth century).

■ The bell tower of the north side 1856; and the tower clock, 1890. Arquivo Noronha Santos/ IPHAN and IBGE. (PHOTO 3)

A Igreja Matriz de Nossa Senhora da Penha de França passou por diversos pequenos restauros: 1999 e 2000 (fonte Biapó): a pintura dos 3 altares foram removidas e foram feitos os serviços de consolidação do suporte, imunização e desinfestação.

2001 e 2002 - Houve muitos trabalhos de restauração dos seguintes bens moveis e integrados: a cimalha e o forro da Capela (FOTO 5); o retábulo do Altar Mor; o Arco Cruzeiro (FOTO 5) e o Altar colateral do lado do Evangélico – Patrocínio do Governo do Estado de Goiás.

Grande restauro: dezembro de 2012 a julho de 2014, (Fonte Marsou Engenharia - contratante IPHAN - Goiás): a restauração envolveu todo conjunto arquitetônico, assim como a restauração dos Bens Moveis Artísticos e Integrados: os Altares, diversas imagens o forro de madeira da Capela Mor, a estrutura de madeira, os revestimentos, os pisos, as pinturas e os sistemas de cobertura.

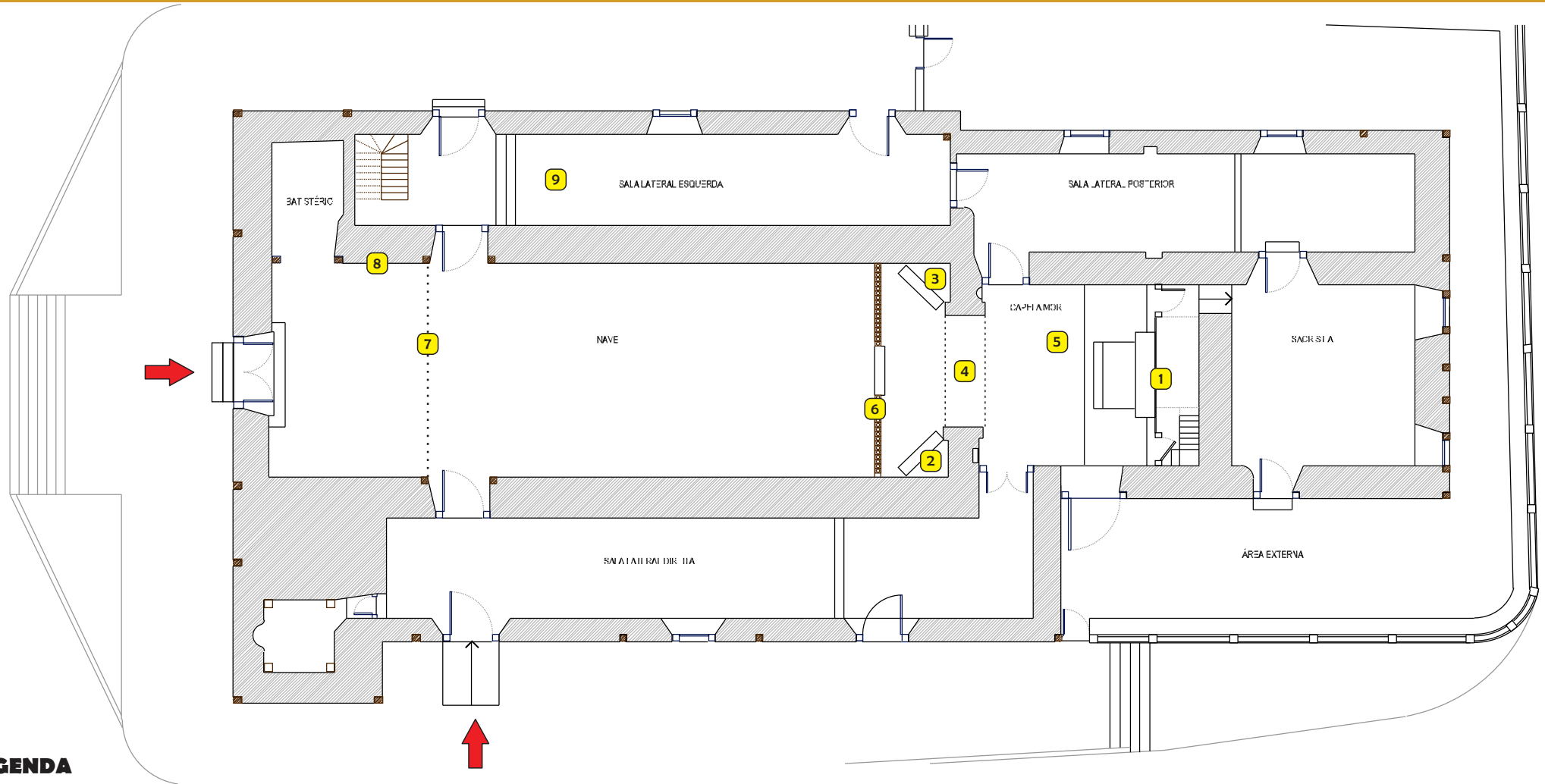
The Nossa Senhora da Penha de França Cathedral went through several small restorations: 1999 and 2000 (Biapó source): the painting of the 3 altars was removed and the services of consolidation of the support, immunization and disinfection were carried out.

2001 and 2002 - There were many works restoring the following movable and integrated goods: Chapel's entablature and ceiling (PHOTO 5); the Main Altar's altarpiece; the Cruise Arch (PHOTO 5) and the side altar of the Evangelical side - Sponsorship of the Government of the State of Goiás.

Great restoration: from December 2012 to July 2014, (Marsou Engineering Source - IPHAN contractor - Goiás): the restoration involved all architectural ensemble, as well as the restoration of the Artistic and Integrated Mobile Heritages: the Altars, the Mains Chapel several images, the wooden structure, the coatings, the floors, the paintings and the covering systems.

PLANTA DO MUSEU IGREJA MATRIZ DE NOSSA SENHORA DA PENHA DE FRANÇA - MAPA DE LOCALIZAÇÃO -

NOSSA SENHORA DA PENHA DE FRANÇA CATHEDRAL MUSEUM'S PLANT
- LOCALIZATION MAP -



LEGENDA

- | | | | | | |
|---|------------------------------------------|---|-----------------------------|---|--------------------------------------------|
| 1 | ALTAR MOR | 4 | ARCO CRUZEIRO - CRUISE ARCH | 7 | BALAUSTRADA DO CORO - CHOIR'S BALUSTRADE |
| 2 | ALTAR LATERAL ESQUERDO - LEFT SIDE ALTAR | 5 | FORRO - CEILING | 8 | ARMÁRIO DO SANTO ÓLEO - SAINT OIL'S CLOSET |
| 3 | ALTAR LATERAL DIREITO - RIGHT SIDE ALTAR | 6 | BALAUSTRADA - BALUSTRADE | 9 | EXPOSIÇÃO PERMANENTE - PERMANENT SHOWROOM |